

NPO法人

# 掛川国際交流センターだより Kakegawa International Center News

Vol.6 2011.9

## 平成23年度通常総会の報告



6月18日(土)掛川市役所にて、通常総会を開催しました。平成22年度事業報告と会計収支決算書、平成23年度事業計画及び会計収支予算書が承認されました。その後の交流会では、フォークソングのミニコンサートやスピーチ交流会での外国籍の子どもたちの日本語スピーチのビデオ上映を行い、慌ただしい1年を振り返りながら交流を深めることができました。

## 平成23年度 掛川市日本語教室が 始まりました!

第1期掛川市日本語教室を5月8日～7月10日(毎週日曜日)に開催しました。今期の参加者は14カ国89名。地震の影響で帰国した方も多いため、受講者は減少傾向にありましたが、熱心に日本語を勉強する姿がみられました。

次回の掛川市日本語教室(平成23年度第2期)は9月25日(日曜日)から始まります。今年度も引き続き一緒にひらがな、かたかな、漢字をサポートしてくださるボランティアさん募集中です!!



## KICスピーチ発表&交流会 H23.3.20(日) 掛川市役所4F会議室

発表者は掛川市日本語教室の受講生や、交流友好部門の英会話教室の受講生、児童支援の対象生徒、KIC韓国語講座から生まれた韓国語サークルのみなさん。それぞれが学んだ言語で、日頃の思いや、夢などを語ってくれました。



中には学んだ日本語を駆使して、寸劇(喜劇)をしてくれた日本語教室のクラスもあり、ビンゴゲームなどでも大いに盛り上がりました。



## 外国につながる子どもたちのための 日曜勉強室開催

日本語教室と並行して6月12日～7月10日まで、日曜勉強室を開催しました。延べ36名の子どもたちが宿題やドリルを持って集まり、学習ボランティアさんと一緒に勉強に取り組みました。



7月3日の日曜勉強室と日本語教室では、七夕の願いを短冊に書いて笹につるしました。



## 大東支所とスカイプ交信通訳開始

5月より大東支所来訪者のためにスカイプを使って通訳できるサービスを開始しました。



# PFA パシフィック委員会

## 第5回高校生ユージン研修 H23.3.20～28

高校生8名引率者2名でオレゴン州にある姉妹都市ユージン市を訪問しました。7泊9日のうち4泊ホームステイをしホストファミリーと過ごしました。そのほかにもユージン市役所や図書館を訪問したり、一般家庭で家庭料理を習いその家の高校生と交流したりしました。研修時の高校生たちの様子が、アメリカのニュース番組に取材されました。



## Next Step 相澤康平

僕は研修で二つの大きなことを感じた。

一つは、アメリカ人は自分の意見を強く主張するが、人とのつながりを大切にするところだ。ホームパーティーなどでよくわかった。みんな自分の意見を持ってはっきり言う。でも人の意見にもうなずいたり、驚いたりする。とてもフレンドリーな部分があると感じた。アメリカで日本人が生きていくには意見の主張が絶対だ。

もう一つは、自分の英語力のなさだ。自分がどうしたいかは最低単語をつなげれば伝わる。しかし、ホームパーティーで大人たちが話合っていることや、男の子たちがTVゲームをしている会話、店員さんのジョークなどがほとんどわからない。とにかくリスニング力がなくと強く感じた。でも、一日目より最終日は少しわかった気がした。

今回の研修は自分にとって一つのステップかもしれない。もっとスムーズに会話できるようになりたい。本当にホームステイの家族には感謝したい。多くの場所へ連れて行ってもらった。今ではメールのやりとりをしている。大人の研修でいつかまた行ってみたい。もしかしたらそれまで待てないかもしれない。

## オリビアとすごしたよ

さくら  
小一 田中咲良



浴衣を着て法多山の  
万灯祭に行ったよ

アメリカからオリビアがくるときいて、すぐにカレンダーにしるしをつけて、そのひがくるのをたのしみにまっています。

オリビアとわたしは、すぐにともだちになれました。

オリビアに、ムシメガネで葉っぱをこがす遊びをおしえてもらいました。

マジックペンをみせてもらったり、はなびをやったり、かちょうえんにいったりしてとてもたのしかったです。こんどはオリビアのいえに遊びにいきたいです。

## 友人学園の親子が 掛川にやってきました

H23.7.8～11

友人学園とは、日本語を第二言語として教育プログラムに取り入れた、ユージン市内にある小学校です。掛川ではホームステイをして過ごしました。



お魚さんに足を  
きれいにし  
てもらったよ  
(花鳥園にて)

## Information

2011年度後半のKIC活動予定

### 初めてでも大丈夫！「基礎から学ぶ韓国語講座」

〈日程〉9月20日～12月13日(隔週火曜日) 午前10:00～11:30  
〈場所〉掛川市役所4階会議室ほか

### 後期英会話教室 (PFA委員会)

10月開講 毎週火曜日・木曜日 〈場所〉生涯学習センターにて  
※詳しくは広報かけがわ9月号をご覧ください。

各種イベント・募集の詳細は広報かけがわでもご案内してまいります。

### 後期英会話教室 (AFA委員会)

10月開講 毎週火曜日19:30～ 随時受付  
〈場所〉大淵農村環境改善センター(アイク)にて  
※詳しくは <http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp/bunka/kokusaika/eikaiwaosuka.html> をご覧ください。

### ALTフェアホストファミリー募集 (AFA委員会)

10月22日～23日の1泊2日で県内のALTを掛川に招待します。この機会にホストファミリーになって交流をしてみませんか?興味のある方は、掛川市役所生涯まちづくり課(☎21-1129)へお問い合わせください。

# AFA アトランティック委員会

## 第21回コーニング市友好訪問団 任命結団式

H23.6.25 大須賀市民交流センターにて



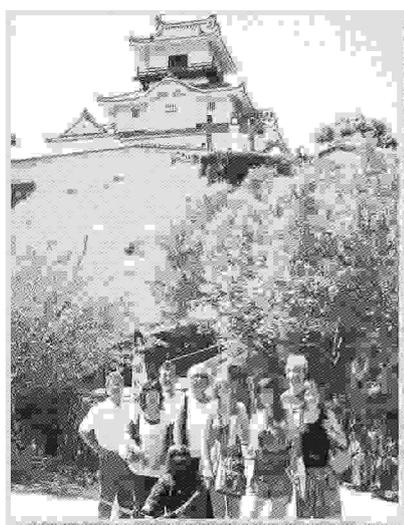
任命結団式



事前研修会

今回は中高生16名、引率2名、一般3名の計21名が訪問団となり、小林理事長より任命書が授与されました。結団式では一人一人が力強い抱負を述べ、訪問に対しての意気込みを感じました。

訪問団は8月16日～25日のコーニング市訪問に向けて3回にわたり事前研修会を行いました。

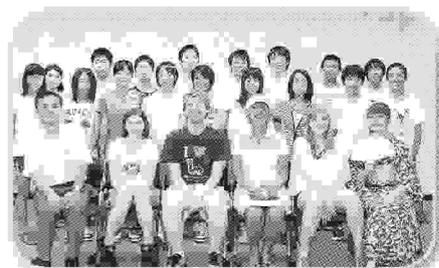


←掛川城にて

## コーニング市訪問団 H23.7.12～17

コーニング市より学生3名、引率1名が掛川市を訪問しました。市長表敬訪問、市内視察、大須賀中学校の授業参観などをし、それぞれ市内の家庭にホームステイをして5泊6日を楽しみました。

16日には8月の訪問団の研修会を兼ねゲームなどを通じて交流を深めることもできました。



交流会

## クリアンサおたのしみ会の開催

H23.2.26 山崎農村環境改善センター

クリアンサ (criança) とは、ポルトガル語で“子ども”という意味です。この日は朝10時から午後3時まで、大須賀地区に住む外国につながる子どもたち11名と保護者が参加し、読み聞かせやドッジボール、折り紙などを楽しみ、中学生や地域の方との交流を深めました。



折り紙で作ったお雛様と一緒に記念写真！

最新のホームステイ、ボランティア、イベント情報はHPやメールマガジンでも配信してまいりますので、ぜひ、チェックしてみてください！

掛川国際交流センターURL <http://kakegawa-life.com/>

### 第3回インターナショナルフェア in 掛川

〈日程〉10月22日(土) 10:30～16:00

〈場所〉遠州横須賀街道ちっちゃな文化展内 安禅寺にて

### ワールドクッキング (地球市民委員会)

〈日程〉11月13日(日) 〈講師〉ダルマシェナさん(スリランカ料理)

### 日本語ボランティア研修会「おしゃべり型活動の方法と実践」

〈日程〉11月20日(日) 14:00～16:00

〈場所〉掛川市役所1階防災会議室

〈講師〉森 篤嗣 氏 (帝塚山大学現代生活学部准教授)

### クリスマスを彩る

### 「初めてのブラジル・リボン刺繍講座」

〈日程〉12月予定 〈場所〉掛川市役所4階会議室ほか



### 高校生ユージン訪問団募集！(PFA委員会)

〈日程〉3月20～28日 ※詳しくは広報かけがわ9月号をご覧ください。

### ニューヨーク国連学校中学生ホームステイプログラム (地球市民委員会)

3月末を予定しています。ホストファミリーになって下さる家庭を募集！

# GEA 地球市民委員会



## 第28回留学生ホームステイプログラム

東日本大震災の影響で実施できるか不安でしたが、今年も7名の留学生（ベトナム、タイ、台湾、ミャンマー）が、7月23日から8月1日までの9泊10日のホームステイをしました。

ゴミの分別の大切さを学んでもらうために毎年、満水にある環境資源ギャラリーを訪れています。

このホームステイプログラムを通して、留学生たちの日本語力も飛躍的にアップしました。また、留学生の母国について、事前に調べてくださったホストファミリーもあり、民間外交も実感できました。



貞永寺での座禅体験

掛川市の緑の多さとホストファミリーのやさしさに、全員大感激した10日間でした。



今年の富士登山は雨で頂上まで登れませんでした

ホストファミリーのみなさん、本当にありがとうございました！！

## ワールドクッキング「アメリカンダディの作るアメリカンクッキー」



3月6日(日)アメリカ人のウェイン=ダヴさん(男性)を講師に迎え、アメリカンクッキーを3種類作りました。

どれも簡単に作れて、おいしいものばかりでした。

後日、家で作った人たちもたくさんいます。



レーズン・ペカンナッツ・オートミールクッキー、  
焼かないチョコレート・ココナッツクッキー、ライスクリスピークッキー

3月末に来市予定だったニューヨーク国連学校の中学生は東日本大震災のために来日中止となりました。来年は実施できるといいですね。

**残念!!**

### ◆KIC会員入会のお願い◆

私たちの活動は、掛川市からの委託金のほか、会員の皆さまからの会費で成り立っています。お寄せいただいた会費は、掛川市の国際交流、国際理解、在住外国人支援などの活動のために活用させていただきます。皆様のご協力をお願い致します。

#### 年会費

正会員 3,000円(個人) / 10,000円(団体)  
賛助会員 2,000円(個人)

特典 ●各種講座・イベントへの優先的参加及び参加費割引  
●交流会への参加 ●会報誌(年2回)の郵送

※詳しいお問い合わせ・お申し込みは、直接事務局まで。

### ボランティア登録のお願い

KICの活動には、多くのボランティアの皆様が活躍いただいております。年会費等はありません。HPからもご登録いただけますので、お気軽にお問い合わせ下さい。

※詳しくは事務局までお問い合わせ下さい。

NPO法人掛川国際交流センター  
〒436-8650 掛川市長谷1-1-1 掛川市役所2階テラス  
TEL & FAX: 0537(24)5595  
発行日 / 平成23年9月  
理事長 / 小林佳志郎